

НАУЧНЫЙ ТЕКСТ КАК ОБЪЕКТ ОБУЧЕНИЯ РКИ

Мачай Т.А.

ГОУ ВПО «Донецкий национальный технический университет»

Донецк

В статье рассматриваются особенности использования научного текста в обучении иностранных студентов-нефилологов русскому языку в технических университетах на основном этапе. Констатируются преимущества развития и совершенствования умений создания продуктивных письменных научных текстов посредством опоры на выявленные информационно-коммуникативные блоки. Фиксируется увеличение значимости письменного научного общения в условиях развития Интернет-коммуникации специалистов и дистантного обучения.

Ключевые слова: научный текст, жанры учебно-научного общения, продуктивные письменные тексты, информационно-коммуникативные блоки, современное письменное общение.

Общение на русском языке реализуется иностранными студентами в учебно-профессиональной, обиходно-бытовой, социальной и официально-деловой сферах. Темы общения представляют собой вероятностные тексты различного, как правило, небольшого объема. Реализуются они на практических и семинарских занятиях по специальным дисциплинам, зачетах и экзаменах, защитах курсовых работ и курсовых проектов. Эти особые обстоятельства определяются рядом лингвистов (С.Ф. Шатилов, В.Л. Скалкин, А.А. Леонтьев и др.) как специфические речевые ситуации. В данных условиях иностранные студенты-нефилологи должны уметь выделять основную информацию научного текста, воспроизводить ее фрагментарно или полностью, охарактеризовать исследуемый объект, его структуру, функционирование и применение, уметь описать собственный вариант возможного решения проблемы, сделать выводы в форме заключения, обосновать итоги рассмотрения какой-либо проблемы. Как видим, научный текст в процессе профессионального становления студентов-нефилологов имеет большое значение, выступая и как инструмент обучения и как конечный продукт речевой деятельности будущего специалиста.

Значимость научного текста как основы для формирования, развития и совершенствования умений речевой деятельности студентов-нефилологов предопределяет **актуальность** выполненной работы.

Объектом нашего исследования является структурно-семантическая организация продуктивного научно-технического текста.

Предметом изучения выступают способы формирования у иностранных студентов-нефилологов умений создания продуктивных речевых произведений различных жанров, характерных для подготовки будущих специалистов научно-технического профиля.

Текст постоянно находится в центре внимания многих лингвистов – О.И. Москальской, Г.А. Золотовой, И.Р. Гальперина, Г.В. Гомианского,

Е.А. Реферовской, А.А. Леонтьева, В.Г. Гака, А.А. Романова, В.В. Виноградова, О.Д. Митрофановой и ряда других. Не вызывает споров положение А.А. Леонтьева, считающего текст завершенным речевым целым и осмысленным единством [1]. Многие ученые разделяют мнение В.Г. Гака, утверждающего, что текст соотносится с определенной событийной номинацией, то есть речевой ситуацией. Предопределяет интерес ряда исследователей позиция А.А. Романова, согласно которой в процессе речевой коммуникации текст отражает позицию автора и соответственно прогнозируемую реакцию адресата [5]. Некоторые ученые поддерживают Н.Н. Мальцевскую, в том, что в научной сфере общения текст представляет собой речевое произведение с фиксированной структурой, которая отражает обобщенные виды знания и только основные связи между описываемыми явлениями [2].

Не остается без внимания исследователей и структура текста. Например, О.Д. Митрофановой в научно-техническом тексте выделяются в функции компонентов «логико-смысловые» или «функционально-семантические категории». Ученый относит к ним такие, как дефиниция, класс, квалификация предмета, строение, состав предмета и др. Н.В. Пиротти рассматривает такие компоненты научно-технического текста как справку, экскурс, вывод, называя их «функционально-коммуникативными смысловыми речевыми блоками». С.Б. Глазкова анализирует компоненты научного текста, определяя их как интенционально-функциональные комплексы, в виде возражения, указания, аргументирования, требования, уточнения, предостережения. П.В. Хазов считает, что такие компоненты могут называться лексико-семантическими единствами. Среди них он выделяет такие: источник, время, место, факт, деятель, цель, причина, повод и др. Я.М. Колкер определяет компоненты научного текста как «интеграционные коммуникативные блоки». К ним исследователь относит, например, вывод, понятие, связь между понятиями, авторскую оценку и др.

Как видим, компоненты научного текста, в частности научно-технического текста, получают разные наименования. Имеются противоречия в характеристиках структуры научного и научно-технического текста. Ряд лингвистов отмечает типизированность, а другие говорят о вариативности оформления структуры текста.

На наш взгляд, вариативность оформления научного текста обуславливается его подстилевой характеристикой (научное, научно-популярное, учебно-научное и др. общение), видом речевой деятельности (устное или письменное, контактное или дистантное), жанром (лабораторная или расчетная работа, отчет о практике, статья, реферат-обзор по истории вопроса как фрагмент курсового проекта и т.д.),

Выявление и анализ компонентов научного, в частности научно-технического текста, их соотношение, поиск и нахождение соответствующего языкового материала в виде слов, словосочетаний, предложений и их объединения в более крупные образования предопределяют возможность создания с их помощью разных текстов.

Мы считаем, что появляется возможность создания моделей порождения текста и восприятия его информации. Как утверждал Н.И. Жинкин, носитель

языка кодирует информацию и декодирует с помощью одного и того же кода.

Кроме того, небезынтересна позиция А.А. Потемби относительно того, что предназначенность языковых средств не только в том, чтобы служить носителю языка для передачи уже известной информации, т.е. репродуцирования, но и для оформления новой в устной или письменной формах, для создания нового. Развивая его идею, мы предполагаем, что с помощью внешне выраженных языковых средств студент-нефилолог создает письменный или устный текст в нашем случае в ситуации учебно-научного или научного общения.

Обучаясь в университете, иностранный студент-нефилолог в процессе формирования и совершенствования навыков и умений в учебно-профессиональном и профессиональном общении составляет рефераты, конспекты, которые мы рассматриваем как репродуктивные типы высказываний и продуктивные: лабораторные и расчетные работы, отчеты по практике, пояснительные записки к курсовым проектам, научные статьи, аннотации к этим статьям [3, с. 23 – 24]. Согласно выполненным нами исследованиям в высших учебных заведениях нефилологического профиля в учебном процессе становления будущего специалиста преобладают продуктивные письменные высказывания. Количество их невелико. Структурно-смысловую организацию отличает наличие небольшого списка составляющих их компонентов.

Ряд исследователей (Шатилов С.Ф., Андреева Н.В. и др.) в функции опор при создании репродуктивных и продуктивных письменных текстов, когда формируются умения составлять тезисы, рефераты, на основе исходного текста-первоисточника, предлагает использовать в роли опоры пункты номинативного плана, называющие вычлененные предварительно иностранными студентами-нефилологами подтемы основной темы текста.

На наш взгляд, обучение продуцированию речевых произведений конкретных жанров целесообразно осуществлять с опорой на гнезда ядерных понятий. В этом случае сочетание ситуационной и лингвистической характеристик компонентов отдельного высказывания обусловит разнородность сообщений в составе речевого произведения, модели которых будут выступать в качестве опоры при порождении целого, когда речь идет о создании продуктивных письменных жанров.

В лингвистике принято использовать относительно структурно-смысловую организации репродуктивных текстов (тезисы, реферат и др) в роли единиц обучения письменной речи термин «информационно-коммуникативный» или «функционально-коммуникативный блок». Такая воспроизводимая единица текста конкретного жанра вне соотнесенности с его содержанием включает элементы коммуникативно значимой информации. Такой блок содержит набор лексических, синтаксических средств, проявляет общность семантических и формальных качеств. Например, в отчетах о НИР, курсовых проектах научно-исследовательского характера в функции таких структурно-смысловых компонентов выступают *обоснование, характеристика, оценка, предложения-рекомендации*. Эти повторяющиеся структурно-смысловые компоненты текста, включающие наличие лексического и морфолого-синтаксического матери-

ала облегчают формирование умений порождать целостный текст требуемого жанра. Выявленный набор лексико-грамматических характеристик указанных структурно-смысловых компонентов предопределяет ускорение процесса формирования умений создавать продуктивные речевые произведения, так как минует стадия формирования рецептивных навыков, что особенно актуально в условиях, например, дистанционного обучения.

Такая организация выявленного лексико-грамматического материала вокруг этих стандартных структурно-смысловых компонентов позволяет иностранному студенту-нефилологу на основном этапе обучения одновременно изучить ситуацию действия и сформировать умения реализации письменного речевого произведения нужного жанра. Студенты приобретают опыт обмена профессионально значимой информацией.

Таким образом, научный текст, предъявляемый преподавателем русского языка как иностранного в университетской аудитории студентам-нефилологам может выступать в функции, во-первых, учебного средства для развития навыков анализа и синтеза его смысловой информации, во-вторых, источника информации для формирования репродуктивных навыков и умений, совершенствования продуктивных умений, в-третьих, стимула создания нового продуктивного высказывания.

Целесообразно использовать в качестве объекта обучения русскому языку как иностранному на основном этапе обучения (начиная с 1-го курса) оригинальный текст, а не адаптированный, чтобы облегчить восприятие студенту-нефилологу речь лектора-специалиста.

Учет и анализ коммуникативных потребностей иностранных студентов технических университетов позволяет утверждать, что научный текст должен быть и проблемным, вызывающим интерес к его информации.

Кроме того, меняющиеся условия подготовки иностранных студентов-нефилологов обуславливают необходимость исследования обучения официальной письменной научной коммуникации в условиях развития дистанционных форм Интернет-общения.

Литература

1. Леонтьев, А.А. Высказывание как предмет лингвистики, психолингвистики и теории коммуникации / А.А. Леонтьев // Синтаксис текста / Отв. ред. Г.А. Золотова. – М. Наука, 1979. – С.18-36.
2. Мальцевская, Н.Н. Научный текст как объект исследования / Н.Н. Мальцевская // Чтение – перевод – устная речь. Методика и лингвистика. – М.: Просвещение, 1971. – 169с.
3. Мачай, Т.А. Обучение учебно-научным формам продуктивной письменной речи в техническом вузе (курсовая работа научно-исследовательского характера). Дисс.канд.пед. наук. М.: Ин-т русск.яз. им.А.С.Пушкина, 1988. – 239 с.
4. Мачай, Т.А. Научный текст как продукт современной письменной коммуникации / Т.А. Мачай // Лингвистические исследования и их использование в практике преподавания дисциплины «Русский язык и культура речи»: сб. статей. – Донецк: ДонНТУ, 2021. – С.109-115.
5. Романов А.А. Текстобразующая функция перфоративов / А.А. Романов // Проблемы лингвистического анализа текста и лингводидактические задачи. Матер-лы 6-го Зональ-

ного научного совещания Восточно-Сибирского региона – Иркутск: Иркутский гос. пед. ин-т иностр. языков, 1981. – С. 125-131.

SCIENTIFIC TEXT AS AN OBJECT OF LEARNING OF RKI

Machay T.A.

Donetsk National Technical University

Donetsk

The article discusses the features of the use of scientific text in teaching Russian language to foreign non-philological students at technical universities at the main stage. The advantages of developing and improving the skills of creating productive written scientific texts by relying on the identified information and communication blocks are stated. An increase in the importance of written scientific communication in the context of the development of Internet communication of specialists and distance learning is fixed.

Keywords: scientific text, genres of educational and scientific communication, productive written texts, information and communication blocks, modern written communication.

СТРАТЕГИИ АКТИВИЗАЦИИ НОВОЙ ЛЕКСИКИ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В МЕДИЦИНСКИХ ВУЗАХ

Мельникова Т.Н.

Белорусский государственный медицинский университет

Беларусь, Минск

Ковынева И.А.

Курский государственный медицинский университет

Россия, Курск

Дидактическое пространство взаимосвязано с тенденциями развития общества, которое претерпевает огромные изменения только за последние 5 лет. В связи с этим вопросы повышения качества обучения иностранных граждан русскому языку в новых условиях всегда будут стоять на повестке дня. В связи с этим особенно востребованным в методической лаборатории преподавателя русского языка как иностранного в медицинском вузе стало слово «стратегии».

Ключевые слова: стратегии, лексика, русский язык как иностранный, медицинский вуз, активизация.

Военный термин «стратегия» пришел из греческого языка и является «составной частью военного искусства» [2, 475 – 476]. Считаем, что преподавание РКИ – это целое искусство, требующее выработки стратегических подходов в обучении русскому языку как иностранному в новых социально-экономических условиях развития общества. В медицинских вузах преподавателю русского языка как иностранного особенно нужно быть мобильным и в короткие сроки успеть сформировать необходимые компетенции будущим врачам, в том числе